

Ⓔ Manual de instrucciones para
desbrozadora y recortabordes de gasolina

Ⓕ Manual de Instruções
Aparador de relva a combustão

Einhell[®]



2



Art.-Nr.: 34.016.88

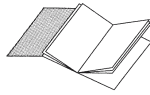
I.-Nr.: 01024

MT **24**

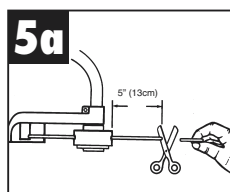
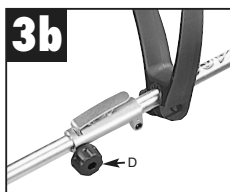
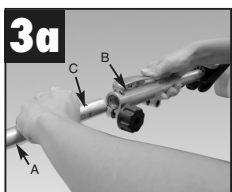
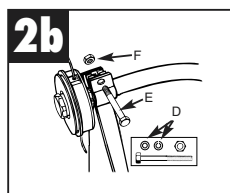
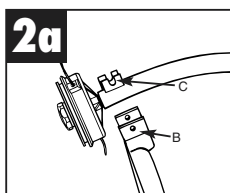
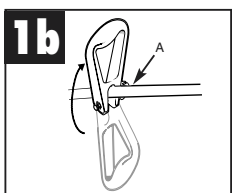
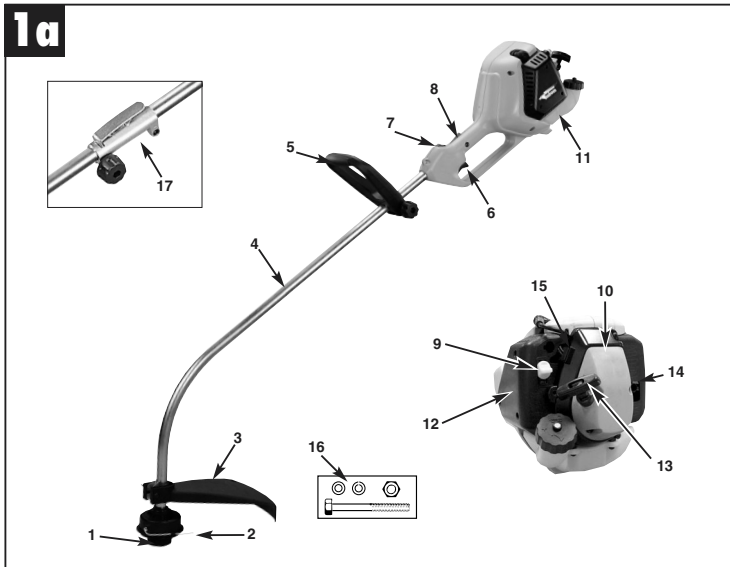
Art.-Nr.: 34.016.89

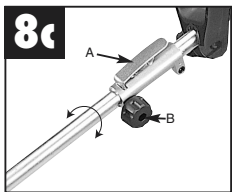
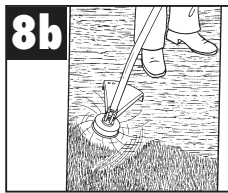
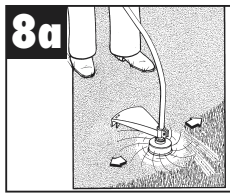
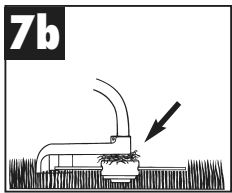
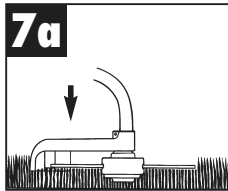
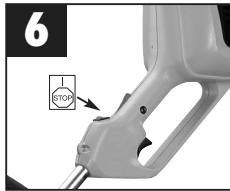
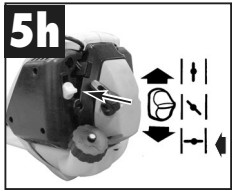
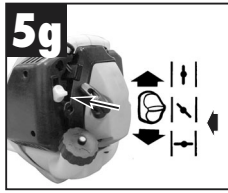
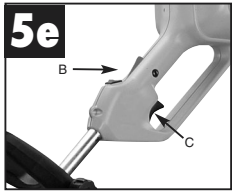
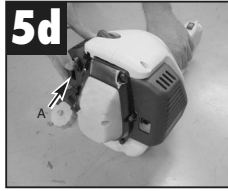
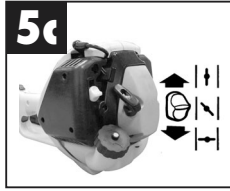
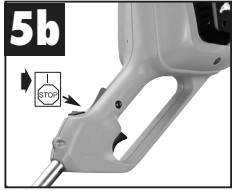
I.-Nr.: 01024

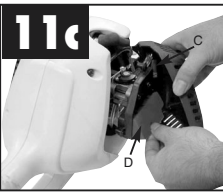
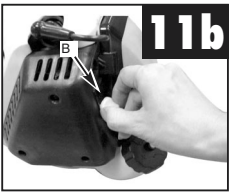
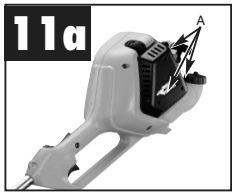
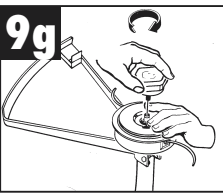
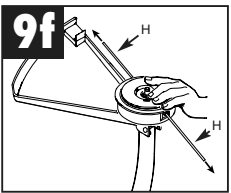
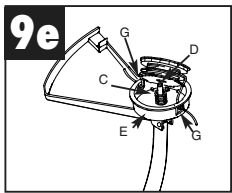
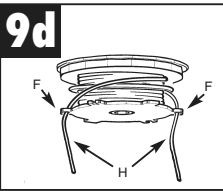
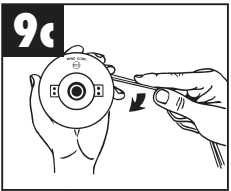
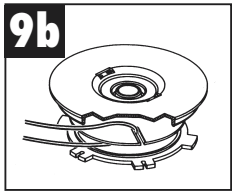
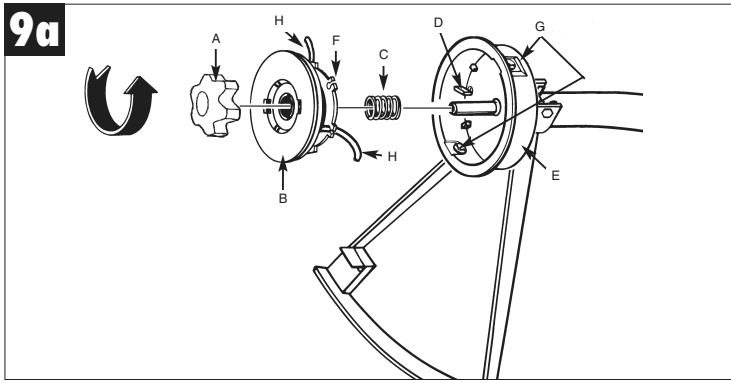
MTK **24**

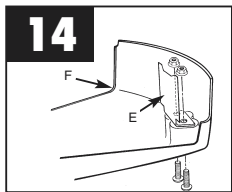
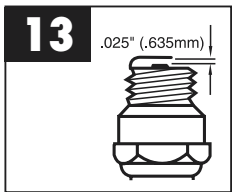
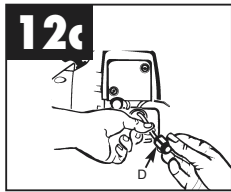
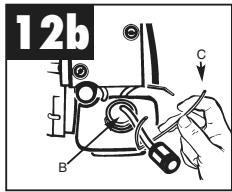
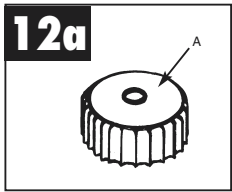


- Ⓔ Desdoblar página 2
- Ⓕ Desdobrar a página 2









AVISO • POR FAVOR LEER

Por razones de seguridad, leer este manual de instrucciones, antes de poner en funcionamiento el aparato. Si no se siguen las instrucciones, pueden producirse heridas graves. Antes de usar la nueva desbrozadora, dedicar unos minutos a estudiar este nuevo aparato.

DISPOSICIONES GENERALES DE SEGURIDAD**Significado de los símbolos que figuran en el producto**

Leer el manual de instrucciones, antes de poner en marcha la máquina.



Es preciso usar una mascarilla para protegerse del polvo.



Es preciso usar gafas de protección.



Es preciso usar guantes de protección.



Es preciso usar protección para los oídos.



Es preciso ponerse botas de goma para protegerse de descargas eléctricas.

¡AVISO! Al trabajar con aparatos a gasolina, tener en cuenta las precauciones básicas en materia de seguridad, incluyendo las siguientes, para evitar el peligro de heridas graves y/o daños en el aparato.

Leer todas las instrucciones antes de poner en marcha el aparato y guardarlas en un lugar seguro.

¡Este aparato a gasolina puede ser peligroso! El usuario tiene que seguir el manual de instrucciones del aparato y las disposiciones generales de seguridad. ¡Leer el manual de instrucciones antes de usar el aparato! Estudiar detenidamente el mecanismo de mando y el manejo correcto del aparato. Permitir que manejen el aparato sólo personas que hayan leído, entendido y seguido el manual de instrucciones, las disposiciones generales

de seguridad y los avisos correspondientes. No permitir bajo ningún concepto que un niño maneje este aparato.

⚠ ATENCIÓN: No usar hojas de guadaña, alambre o similares. El aparato sólo está previsto para su uso como cortador de hilo. Si se usan otro tipo de accesorios o piezas, aumenta el peligro de accidente.



⚠ AVISO: Mantener a niños, otras personas que estén en las inmediaciones y animales a 15 metros de distancia. En el caso de que estos se acerquen, apagar el aparato al instante.

- 1. Para una correcta protección: Llevar ropa de trabajo resistente y ajustada**, así como un pantalón largo, zapatos de trabajo seguros, guantes de trabajo resistentes, casco, mascarilla y gafas de protección, así como algodón para los oídos u otro protector auditivo.
- 2. Guardar el aparato en un lugar seguro.** Abrir la tapa del depósito de gasolina despacio, para que desaparezca la presión que se haya creado en su interior. Para evitar peligro de incendio, retirarse como mínimo 3 metros de la zona de repuesto, antes de poner en marcha el aparato.
- 3. Desconectar el aparato**, antes de pararlo.
- 4. Sostener el aparato con las dos manos.** De manera que todos los dedos rodeen la empuñadura.
- 5. Tener en cuenta, que los tornillos y otros elementos de sujeción estén bien ajustados.** No manejar el aparato, en el caso de que no este ajustado correctamente o montado al completo y con toda seguridad.
- 6. Tener en cuenta que los mangos estén secos y limpios y que no estén sucios con la mezcla de gasolina.**
- 7. Mantener el cabezal del hilo lo más cerca posible del suelo.** Tener en cuenta que no colisione ningún objeto pequeño con el cabezal portahilo. Al proceder a cortar en pendiente, colocarse tras el cabezal portahilo. NUNCA proceder a cortar o podar estando situado en un promontorio, una pendiente o similar, siempre que exista un mínimo peligro de resbalar o perder el equilibrio.
- 8. Procurar que en la zona de cortado no hayan**

E

- objetos con los que se pueda colisionar** o que puedan salir propulsados mientras se esté cortando.
9. **Si el motor está en marcha o funcionando, mantenerse a distancia del cabezal** portahilo y tener en cuenta que no entre en contacto con la ropa. Antes de arrancar el motor, asegurarse de que el cabezal portahilo no pueda chocar con ningún obstáculo.
 10. **Parar el motor**, antes de comprobar la altura de corte.
 11. **Mantener el aparato lejos de cualquier material inflamable**, como calentadores de agua con motor de gasolina, secadoras o estufas de aceite, calefactores portátiles, etc....
 12. **Tener en cuenta que** en la cubierta de protección, el cabezal portahilo y el motor no se acumule ningún tipo de objetos o similares.
 13. **El manejo del aparato queda** reservado exclusivamente a personas entendidas e instruidas a tal efecto.
 9. NO MANEJAR EL APARATO BAJO LA INFLUENCIA DE ALCOHOL O DROGAS.
 10. SOLO SE PUEDE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL APARATO SI LA CUBIERTA DE PROTECCION Y/O INSTALACION DE PROTECCION HAN SIDO INSTALADAS Y ESTAN EN BUEN ESTADO.
 11. NO AÑADIR, QUITAR O MODIFICAR PARTES INTEGRANTES DE ESTE PRODUCTO. Ello puede provocar heridas a personas y/o daños en el aparato, en este caso se perdería el derecho a la garantía del fabricante.
 12. NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL APARATO SI EN SU CERCANIA HAY LIQUIDOS INFLAMABLES O GASES, independientemente de hallarse en el interior o exterior de un edificio. Podrían producirse explosiones o/y provocar un incendio.

Descripción del aparato (fig. 1a)**ATENCIÓN:**

1. NO USAR OTRO TIPO DE COMBUSTIBLE que no sea el recomendado en el manual de instrucciones. Seguir siempre las instrucciones detalladas en el apartado "Combustible y aceite" de este manual. No utilizar gasolina que no esté mezclada correctamente con aceite de motor de 2 tiempos. De lo contrario, existe el peligro de daños irreparables en el motor, en ese caso, se perdería el derecho a la garantía del fabricante.
2. NO FUMAR al poner el aparato en marcha o al repostar gasolina.
3. NO MANEJAR EL APARATO SIN TUBO DE ESCAPE y sin que la protección del tubo de escape esté correctamente instalada.
4. NO TOCAR EL TUBO DE ESCAPE, ni con las manos ni con otra parte del cuerpo. Sostener el aparato de manera que todos los dedos rodeen las empuñaduras.
5. NO MANEJAR EL APARATO ESTANDO EN POSICION INCOMODA, sin estar bien afianzado, con los brazos estirados o sólo con una mano. Servirse de ambas manos para manejar el aparato, sujetar las empuñaduras con todos los dedos.
6. NO ALZAR EL CABEZAL PORTAHILO SOBRE EL SUELO mientras el aparato esté en funcionamiento. Ello puede provocar heridas.
7. NO UTILIZAR EL APARATO PARA OTROS USOS que no sea cortar el césped.
8. NO USAR EL APARATO DURANTE MUCHO TIEMPO SEGUIDO. Parar de vez en cuando.
1. CABEZAL PORTAHILO
2. HILO DE CORTE
3. CUBIERTA DE PROTECCIÓN
4. MANGO GUIA
5. EMPUÑADURA
6. PALANCA DEL REGULADOR DE MARIPOSA
7. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO
8. INTERRUPTOR DE SEGURIDAD
9. PALANCA DEL ESTARTER
10. CAJA DEL ESTARTER
11. TANQUE DEL COMBUSTIBLE
12. TAPA DEL FILTRO DE AIRE
13. EMPUÑADURA DE ARRANQUE
14. PROTECCION DEL TUBO DE ESCAPE
15. INYECTOR
16. TUERCA Y BULON* DE LAS CUBIERTAS DE PROTECCION
17. ACOPLAMIENTO DE CONEXIÓN (SÓLO MTK 24)

* Comprendido en el conjunto de equipamiento
TENER EN CUENTA: NO USAR HOJAS DE GUADAÑA en estos modelos.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los números adjuntos a cada una de las descripciones siguientes se corresponden con los números de la página previa para facilitar la comprensión y ubicación de los dispositivos de seguridad.

3 Cubierta de protección: Es necesario montarla para impedir que algún objeto pueda salir impulsado hacia el usuario y para que el hilo no sobresalga más de lo necesario.

DATOS TÉCNICOS

	MT 24	MTK 24
Tipo de motor	Cilindro de cromo de 2 tiempos con refrigeración por aire	
Cilindrada	24 cm ³	24 cm ³
Potencia	0,8 kW	0,8 kW
Peso en seco	4,5 kg	4,8 kg
Capacidad de llenado del combustible	500 ml	500 ml
Longitud del mango guía	112 cm	122 cm
Anchura de corte	38 cm	38 cm
Empuñadura	Delta	Delta
Bujía de encendido	electrónico	electrónico
Bujía de encendido	TORCH L7 RTC	TORCH L7 RTC
Accionamiento	Accionamiento directo	Embrague centrífugo
Diámetro del hilo	2,0 mm	2,0 mm

14 PROTECCION DEL TUBO DE ESCAPE: Evitar que las manos, el cuerpo y/o material inflamable entren en contacto con el tubo de escape caliente.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE**• MONTAJE DE LA EMPUÑADURA**

TENER EN CUENTA: La empuñadura delta está ajustada al mango guía, pero para su transporte ha sido empaquetada girada hacia abajo.

1. Aflojar la tuerca de mariposa y poner la empuñadura en la parte superior del mango guía. Posicionar la empuñadura de 16 a 22 cm de distancia respecto a la caja del motor de mando (Fig. 1b).
2. Colocar la arandela en el tornillo
3. Volver a atornillar la tuerca de mariposa.

• CUBIERTA DE PROTECCIÓN (Fig. 2A - 2B)

⚠ AVISO: Montar la cubierta de protección, para que el hilo de corte sea correcto y el usuario esté protegido.

La cubierta de protección se ajusta con exactitud al mango guía. Puede ser necesario aplicar un poco de fuerza.

1. Posicionar la cubierta (B) sobre la grapa del mango guía (C).

2. Colocar los bulones (E) y la tuerca (F) y atornillarlos.

• Árbol de accionamiento (sólo MTK 24) (Fig. 3A-3B)**Montaje del mango inferior**

1. Separar el dispositivo suspendido del mango inferior (A). Presionar la palanca de desbloqueo (B) al mismo tiempo que introduce el mango inferior en el acoplamiento (Fig. 3A).
2. Soltar la palanca de desbloqueo e introducir el mango inferior en el acoplamiento hasta que este encaje completamente en la ranura (C) (Fig. 3A).
3. Girar la empuñadura (D) en el sentido de las agujas del reloj. Tener en cuenta que la empuñadura esté bien encajada antes de empezar a trabajar (fig. 3B).
TENER EN CUENTA QUE: Antes de comenzar con esta tarea, es preciso asegurarse de que la palanca de desbloqueo esté encajada en la ranura y la empuñadura esté bien ajustada. La ranura y el alojamiento del acoplamiento no deben ensancharse ni estar gastados.

COMBUSTIBLE Y ACEITE**• COMBUSTIBLE**

Lo más idóneo es una mezcla 40:1 compuesta por gasolina sin plomo normal y aceite de motor de 2 tiempos especial. Mezclar ambos componentes según lo indicado en la **tabla de mezclas de combustible**.

E

⚠ AVISO: No usar nunca gasolina pura con este aparato. En ese caso, podría haber peligro de daños irreparables en el motor, perdiéndose el derecho a la garantía del fabricante. No usar nunca una mezcla de combustible que se hubiese hecho hace más de 90 días.

⚠ AVISO: No usar aceite de 2 tiempos con una mezcla de componentes recomendada de 100:1.

En el caso de que se produzcan daños en el motor debido a insuficiente lubricación, se perdería el derecho a la garantía del fabricante.

• MEZCLA DE COMBUSTIBLE

Llenar primero aceite de 2 tiempos en un depósito de combustible indicado y después la gasolina, de esta manera, la gasolina se mezcla bien con el aceite. Remover el contenido del depósito para lograr una mezcla correcta.

⚠ AVISO: Si no se ha procedido a una lubricación correcta, la garantía se pierde. El porcentaje de mezcla de la gasolina y el aceite es de un 40:1.

• TABLA DE MEZCLA DE COMBUSTIBLE

GASOLINA	Aceite especial de 2 tiempos
5 litros	125 ml (cc)
Mezcla:	40 partes de gasolina por 1 parte de aceite; 1 ml = 1 cc

• COMBUSTIBLE RECOMENDADO

Algunos de los tipos estándar de gasolina se mezclan con componentes ricos en oxígeno como alcohol o una mezcla de éter para respetar las disposiciones sobre aire limpio. El motor funciona bien con cualquier tipo de gasolina para coches, incluyendo la gasolina rica en oxígeno.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

• PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR EN FRÍO

⚠ TENER EN CUENTA QUE: Con tal de reducir al máximo la carga sobre el motor durante la puesta en marcha o el calentamiento, es preciso cortar el hilo de corte sobrante unos 13 cm (fig. 5A).

1. Posicionar el interruptor de arranque en "RUN (I)" (fig. 5B).
2. El aparato dispone de un estérter en 3 posiciones: ESTÁRTER "↓", START "↘" y

RUN "→". Posicionar la palanca del estérter en ESTÁRTER "↓" (fig. 5C).

3. Para poner en marcha el aparato, inyectar combustible en el carburador. Pulsar el inyector (A) diez veces (fig. 5D).
4. Aguantar la empuñadura - mantener presionados el interruptor de seguridad (B) y el acelerador a todo gas (C) (fig. 5E).
5. Tirar del cable de arranque hasta llegar a su tope (aprox. 10 cm) (fig. 5F). Para lograr un encendido correcto es necesario dar un buen tirón en seco. Tirar con fuerza y rapidez del cable de arranque cuatro veces seguidas.
6. Posicionar la palanca del estérter en START "↘" (fig. 5G).
7. Tirar de nuevo cuatro veces del cable de arranque, mientras el acelerador está a todo gas (fig. 5F).
8. Permanecer 10 segundos en START "↘" después de arrancar el motor.
9. Colocar el estérter en RUN "→" (fig. 5H).
10. En el caso de que el motor no se encienda, repetir los pasos del 1 al 7.

⚠ TENER EN CUENTA QUE: Leer el apartado "Reparación de fallos en el motor", si no se enciende el motor tras varios intentos.

⚠ TENER EN CUENTA QUE: Es preciso tirar del cable de arranque en línea recta hacia afuera. Si se tira del cable con inclinación, se produce una fricción en el ojete. Esta fricción desgasta más rápidamente el cable por efecto de roce. Es preciso seguir aguantando la empuñadura de arranque, cuando el cable vuelva a entrar en el aparato. No debe permitirse que el cable vuelva a su posición inicial demasiado rápido. Ello provocaría que el cable se deshilachara y desgastara por el roce y de este modo dañaría el arranque.

• PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR EN CALIENTE

1. Colocar el aparato sobre una superficie plana y dura.
2. Colocar el interruptor de arranque en "RUN (I)" (fig. 6).
3. Agarrar la palanca del acelerador y presionar a todo gas.
4. Tirar con fuerza del cable de arranque hasta que el motor se encienda, no repita el proceso más de seis veces seguidas.
5. Si el motor no se enciende, repetir los pasos

descritos en "Puesta en marcha con motor en frío".

• PARAR EL MOTOR

Soltar el acelerador. Permita que el motor vuelva a la marcha en vacío. Presionar y mantener el interruptor de arranque en STOP (fig. 6) hasta que el motor pare,

INSTRUCCIONES DE CORTE

•MEDIDAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Antes de poner en funcionamiento el aparato, volver a leer TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD de estas instrucciones.

⚠ AVISO / CUIDADO

1. SI NO SE HA MANEJADO ANTERIORMENTE ESTE TIPO DE APARATOS, será preciso practicar sin que el motor esté en marcha.
2. ES PRECISO MANTENER LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO, no deben haber objetos como latas, botellas, piedras etc., en sus inmediaciones. El hecho de chocar con un objeto puede ocasionar graves heridas al usuario o personas que estén junto a él y también puede dañar al aparato. Si por descuido se colisiona con algún objeto, APAGAR INMEDIATAMENTE EL MOTOR, e inspeccionar el aparato. No poner nunca en funcionamiento el aparato si hay piezas defectuosas.
3. RECORTAR O CORTAR SIEMPRE A ALTAS REVOLUCIONES DEL MOTOR. No permitir que el motor funcione a bajas revoluciones al ponerlo en marcha y al cortar.
4. USAR EL APARATO EXCLUSIVAMENTE para cortar césped y segar hierba o hierbajos.
5. NO ALZAR NUNCA EL CABEZAL PORTAHILO a una altura superior a las rodillas mientras se está trabajando.
6. NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL APARATO, si hay personas o animales en su proximidad inmediata. Es preciso mantener siempre una distancia mínima de 15 metros entre el usuario y otras personas o animales mientras se está cortando o segando. Es preciso mantener una distancia de 30 metros entre el usuario y otras personas y animales mientras se está "DESBROZANDO" con la desbrozadora de césped.
7. Al proceder a cortar en pendiente, colocarse detrás del aparato. NUNCA proceder a cortar estando situado en un promontorio, una pendiente o similares, aunque sólo exista un

mínimo peligro de resbalar o perder el equilibrio.

• PUESTA A PUNTO DEL HILO DE CORTE

⚠ **AVISO:** No usar alambre de acero o de acero plastificado con el cabezal portahilo. Ello podría provocar graves heridas al usuario.

Para reajustar la longitud del hilo poner el motor a todo gas y "golpear" el cabezal portahilo contra el césped. De esta manera, se desprende automáticamente más hilo y la cuchilla en la cubierta de protección corta el resto (fig. 7A).

⚠ **ATENCIÓN:** Retirar de vez en cuando, restos de hierbajos que se hayan quedado enredados, para evitar un sobrecalentamiento del mango guía. Aparecen enredos cuando hay hierbajos que se quedan atascados bajo la cubierta de protección alrededor del mango guía (fig. 7B). Ello provoca que el mango guía y la bobina de hilo se calienten. Es preciso eliminar los enredos con un destornillador o con una herramienta similar.

• TIPOS DE CORTE

Si el aparato ha sido montado correctamente incorporando cubierta de protección y cabezal portahilo, servirá para cortar hierbajos y hierbas o césped alto en zonas de difícil acceso, como por ej.: a lo largo de vallas, muros o cimientos así como alrededor de árboles. También puede usarse para "desbrozar", en el caso de que se quiera eliminar vegetación a ras de suelo con el fin de preparar un jardín o limpiar una zona concreta.

⚠ **TENER EN CUENTA QUE:** Incluso si se procede con cuidado, el cortar junto a cimientos, muros de piedra o de cemento, provoca un desgaste mayor del hilo.

RECORTAR / SEGAR

Es preciso mover el aparato como si se tratase de una guadaña de un lado al otro. No voltear el cabezal portahilo mientras se está trabajando. Comprobar que la altura de corte sea la correcta antes de proceder a cortar la zona en cuestión. Mantener el cabezal portahilo siempre a la misma altura, a fin de obtener una altura de corte uniforme (fig. 8A).

RECORTAR A POCA ALTURA

Es preciso mantener el aparato ante sí mismo, ligeramente inclinado, de modo que la parte inferior del cabezal portahilo se encuentre sobre el suelo y el

E

hilo corte a la altura deseada. Recortar apartando el aparato del propio cuerpo. No dirigir la desbrozadora hacia uno mismo.

CORTAR EN VALLAS / CIMENTOS

Cuando se corte junto a alambradas de malla, vallas, muros de piedra o cimientos es preciso acercarse despacio para poder cortar lo más cerca posible sin que el hilo choque con el obstáculo en cuestión. El hilo se desgasta y se deshilacha si toca piedras, muros de piedra o cimientos. Si el hilo choca contra una valla, se rompe.

RECORTAR ALREDEDOR DE ÁRBOLES

Al recortar alrededor de troncos, es preciso proceder despacio, para evitar que el hilo toque la corteza. Dar la vuelta al árbol cortando de izquierda a derecha. Acercarse al césped o a los hierbajos con la punta del hilo, inclinando el cabezal portahilo ligeramente hacia adelante.

⚠ AVISO: Proceder muy cuidadosamente al "DESBROZAR". Mantener una distancia de 30 metros entre el usuario y otras personas o animales cuando se estén realizando este tipo de trabajos.

DESBROZAR

„Desbrozar“ significa eliminar todo tipo de vegetación hasta la altura del suelo. Para ello es preciso inclinar el cabezal portahilo en un ángulo de 30 grados hacia la izquierda. Ajustar la empuñadura como es debido para tener más control sobre el aparato mientras se trabaja. Deje de cortar inmediatamente, si hay peligro de que objetos circundantes puedan ocasionar heridas en uno mismo u otras personas, o puedan dañar otros objetos (fig. 8B).

⚠ AVISO: ¡No retirar con la desbrozadora objetos situados en caminos etc...!

La desbrozadora es un aparato potente; piedras pequeñas u otros objetos pueden salir disparados hasta 15 metros o más, ocasionando heridas o daños en coches, casas o ventanas.

FUNCION PARA CORTAR ESQUINAS (sólo MTK 24)

1. Aflojar la empuñadura (B), girando en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 8C).
2. Presionar la palanca de desbloqueo (A) y girar el mango hasta alcanzar la posición deseada (fig. 8C). Las ranuras de enclavamiento se encuentran en un ángulo de 90° hacia la izquierda o hacia la derecha, así como de 180° respecto a la posición normal.

3. Enclavar el mango inferior mediante la palanca en la posición deseada.
4. Girar la empuñadura (B) en el sentido de las agujas del reloj. Tener en cuenta que la empuñadura esté bien encajada antes de empezar con el trabajo (fig 8C).

DISPOSICIONES SOBRE MANTENIMIENTO**Fig. 9A**

- A. BOTÓN
- B. BOBINA
- C. MUELLE
- D. HUSILLO
- E. CAJA
- F. RANURA
- G. OJETES
- H. HILO DE CORTE

• CAMBIAR EL HILO DE CORTE

1. Girar el botón (A) en sentido contrario a las agujas del reloj, y retirarlo (fig. 9A).
2. Retirar la bobina (B) y el muelle (C) del husillo (D).
3. Retirar el hilo de corte restante (H).
4. Colocar un hilo de corte de 4,3 m (diámetro 2 - mm) en el medio. Colocar el lazo en la ranura del divisor de la bobina (fig. 9B).
5. Enrollar el hilo de corte con tensión en sentido de las agujas del reloj, tal y como se muestra en la figura (fig. 9C), teniendo en cuenta que el divisor de bobina separa la dos mitades. Enrollar, dejando 15 cm a ambos extremos del hilo.
6. Es preciso ajustar cada extremo de hilo en una ranura (F) en los lados opuestos de la bobina (fig. 9D).
7. Montar el muelle (C) sobre el husillo (D). Pasar cada extremo de hilo por un ojete (G) de la carcasa (E) (fig. 9E).
8. Colocar la bobina en la carcasa (E) y al mismo tiempo pasar el hilo por los ojetes (G). Es preciso asegurarse de que el muelle este enclavado en la bobina (fig. 9E).
9. Cuando la bobina este posicionada correctamente, presionar sobre esta, hasta que los muelles se ajusten. Tirar con fuerza de cada extremo de hilo (H), para desbloquear el hilo de la ranura (fig. 9F).
10. Es preciso seguir presionando sobre la bobina, hasta que el botón pueda atornillarse al husillo

en sentido de la agujas del reloj. Apretar el botón sólo con la mano (fig. 9G).

11. Proceder a cortar el hilo dejando unos 13 cm sobrantes. Ello disminuye la carga sobre el motor durante la puesta en marcha y el calentamiento (fig. 5A).

• FILTRO DE AIRE

⚠ ATENCIÓN: No trabajar nunca sin el filtro de aire. Mantenerlo limpio. Si está dañado, colocar un nuevo filtro. En todo caso, consulte a ISC-GmbH.

Limpieza del filtro de aire: (fig. 11a - 11c)

1. Desatornillar los 3 tornillos (A) de la tapa del filtro de aire, retirar la pieza móvil del estérter (B), quitar la tapa (C), y extraer el filtro (D) de la entrada de aire.
2. Limpiar el filtro con agua con jabón. **¡NO USAR GASOLINA!**
3. Dejar secar el filtro al aire.
4. Volver a colocar el filtro.

TENER EN CUENTA QUE: Es preciso cambiar el filtro cuando está muy usado, rasgado o dañado o cuando ya no puede limpiarse correctamente.

•TAPA DEL DEPÓSITO DE GASOLINA / FILTRO DE GASOLINA

⚠ ATENCIÓN: Vaciar el depósito de la gasolina y rellenar el combustible en una lata apropiada. Abrir el depósito de la gasolina despacio, para aliviar la presión que se haya podido crear.

TENER EN CUENTA QUE: No haya ningún objeto en la abertura de la ventilación (A) de la tapa del depósito de gasolina (fig. 12A).

Filtro de gasolina:

1. Retirar el cable y el filtro (B) del depósito de gasolina. Para ello, utilizar un alambre de acero (C) con un gancho o un clip (fig. 12B).
2. Retirar el filtro de gasolina realizando un movimiento rotatorio (fig. 12C).
3. Cambiar el filtro de gasolina (D).

⚠ TENER EN CUENTA QUE: No debe utilizarse nunca la desbrozadora sin filtro de gasolina. De lo contrario, podrían producirse daños en el motor

• AJUSTAR CORRECTAMENTE EL CARBURADOR

El carburador viene ajustado de fábrica para ofrecer un óptimo rendimiento. En el caso de que sean necesarios otros ajustes, llevar el aparato al servicio técnico de motores pequeños más cercano o enviarlo a la ISC GmbH.

• BUJÍA DE ENCENDIDO

1. Distancia de electrodos = 0,6 mm (fig. 13)
2. Par de giro de apriete de 12 a 15 Nm. Conectar el enchufe de la bujía de encendido.

• LIJAR LA CUCHILLA DE LA CUBIERTA DE PROTECCIÓN

1. Retirar la cuchilla (E) de la cubierta de protección (F) (fig. 14).
2. Fijar la cuchilla en un tornillo de banco. Lijar la cuchilla con una lima plana, procurando conservar el ángulo de las aristas cortantes. Limar en una única dirección.

• COMO GUARDAR EL APARATO

AVISO: En el caso de que no se sigan los siguientes puntos, pueden producirse adhesiones en la membrana del carburador. Si el aparato ha estado almacenado durante algún tiempo, es posible que hayan dificultades en la puesta en marcha o que se hayan producido daños irreparables.

1. Seguir todas las instrucciones, que aparecen en el apartado "Disposiciones sobre mantenimiento" del manual de instrucciones.
2. Es preciso limpiar la superficie exterior del motor, el mango guía, la cubierta de protección y el cabezal portahilo.
3. Proceder a vaciar el depósito de la gasolina.
4. Cuando esté vacío, arrancar el motor.
5. Dejar el motor funcionando en vacío hasta que el aparato se pare. De esta manera, se vacía el combustible del carburador.
6. Dejar enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
7. Retirar la bujía de encendido con la llave adecuada.
8. Introduzca una cucharadita de aceite de 2 tiempos limpio en la cámara de combustión. Tirar varias veces del cable de arranque despacio, para que las piezas interiores se engrasen. Cambiar la bujía de encendido.
9. Es preciso guardar el aparato en un lugar fresco y seco, a una distancia segura de todo tipo de fuentes peligrosas como quemadores de aceite, calentadores de agua etc.,...

E

• USO TRAS EL ALMACENAMIENTO

1. Retirar la bujía de encendido.
2. Tirar con fuerza del cable de arranque para conseguir eliminar el aceite en exceso de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía de encendido y ajustar la distancia de electrodos, o colocar una nueva bujía de encendido con la distancia correcta.
4. Preparar el aparato de forma adecuada antes de usarlo.
5. Llenar el depósito de gasolina con la mezcla de aceite y gasolina idónea. Ver el apartado "Combustible y aceite"

REPARACIÓN DE FALLOS EN EL MOTOR

AVERÍA	Posibles causas	REPARACIÓN DE AVERÍAS
El aparato no arranca o arranca, pero no funciona.	Se ha procedido de forma incorrecta al realizar la puesta en marcha	Seguir las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones.
	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o ser remitido a ISC GmbH.
	Se ha creado hollín en la bujía de encendido	Proceder a limpiar la bujía de encendido, corregir la distancia de electrodos, o cambiar la bujía de encendido.
	Filtro de gasolina atascado	Cambiar el filtro de gasolina.
El aparato arranca, pero el motor tiene poca fuerza.	Ajuste incorrecto de la empuñadura de arranque.	Posicionar en RUN.
	Filtro de aire sucio	Cambiar el filtro, limpiarlo, y volver a cambiarlo.
	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o remitirlo a la ISC GmbH.
El motor se para a ratos.	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o remitirlo a la ISC GmbH.
Funciona irregularmente.	Distancia de electrodos incorrecta en la bujía de encendido	Proceder a limpiar la bujía de encendido, corregir la distancia de electrodos, o cambiar la bujía de encendido.
Genera humo en exceso.	Mezcla de carburante incorrecta	El carburador debe ser ajustado por un técnico o remitirlo a la ISC GmbH.
	Mezcla de combustible falsa	Utilizar la mezcla de combustible correcta (Porcentaje 40:1)

P**AVISO – Leia atentamente**

Por razões de segurança, leia este manual de instruções antes de tentar trabalhar com a máquina. O incumprimento das instruções pode resultar em graves ferimentos. Antes de cada utilização, passe algum tempo a familiarizar-se com o seu aparador de relva.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA**Significado dos símbolos marcados no produto**

Ler o manual de instruções antes de utilizar a máquina.



Usar máscara para proteger contra o pó.



Usar óculos de protecção para proteger os olhos.



Usar luvas para proteger as mãos.



Usar protectores de ouvidos para proteger contra o ruído.



Usar botas de segurança para proteger contra choques eléctricos.

AVISO! Quando usar ferramentas a gasolina, as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes, devem ser sempre seguidas para reduzir o risco de graves ferimentos e/ou danos na máquina.

Leia na íntegra estas instruções antes de trabalhar com a máquina e guarde-as num local seguro.

Esta máquina a gasolina pode ser perigosa! O utilizador deve observar o manual de instruções para a máquina e as regras de segurança. Antes da utilização da máquina, leia na íntegra o manual de instruções! Estude pormenorizadamente o mecanismo de comando e a utilização correcta da máquina. Deixe trabalhar com a máquina apenas pessoas que tenham lido, compreendido e observado o manual de instruções, as regras de segurança e os avisos. Nunca deixe crianças trabalhar com esta máquina.

ATENÇÃO: Nunca utilizar lâminas, fio ou dispositivos semelhantes. A máquina foi construída apenas para o corte de fio. A utilização de outras peças sobresselentes ou acessórios aumenta o perigo de ferimentos.



AVISO: Mantenha crianças, adultos e animais a uma distância mínima de 15 metros. Caso se aproximem, pare imediatamente a máquina.

1. **Use roupa de trabalho justa e resistente**, que forneça protecção, como calças compridas, sapatos de segurança, luvas para trabalhos pesados, capacete de segurança, máscara para o rosto ou óculos de protecção para proteger os olhos e protectores de ouvidos ou outras barreiras de som para protecção dos ouvidos.
2. **Guarde a máquina em local seguro.** Abra lentamente o tampão de combustível para libertar o ar que se possa ter acumulado no depósito de combustível. De forma a evitar riscos de incêndio, afaste-se, pelo menos, 3 metros da área de abastecimento antes de começar a trabalhar.
3. **Desligue a máquina** antes de a arrumar.
4. **Segure a máquina firmemente e sempre com as duas mãos**, com os polegares e os dedos a rodear os punhos.
5. **Mantenha apertados todos os parafusos e elementos de união.** Nunca trabalhe com a máquina se não estiver bem ajustada ou montada de forma segura.
6. **Mantenha os punhos secos, limpos e sem resíduos de combustível.**
7. **Mantenha a bobine de fio o mais próximo possível do chão.** Evite bater em pequenos objectos com a bobine de fio. Quando estiver a cortar numa inclinação, fique abaixo da bobine de fio. NUNCA corte ou apare numa colina ou inclinação, etc., se existir a mais pequena possibilidade de escorregar, deslizar ou perder o equilíbrio.
8. **Na área em que vai cortar, verifique se existem objectos** com os quais possa colidir ou que possam ser projectados durante a operação.
9. **Mantenha o seu corpo e roupa afastados da bobine de fio** quando arrancar ou funcionar com o motor. Antes de pôr o motor a trabalhar,

certifique-se de que a bobine de fio não entra em contacto com qualquer obstáculo.

10. **Pare o motor** antes de examinar a altura de corte.
11. **Guarde o equipamento longe de material inflamável**, como aquecedores de água com motor de gasolina, máquinas de secar roupa ou fornos a óleo, aquecedores portáteis, etc.
12. **Esteja atento** para que no resguardo da bobine, na bobine de fio e no motor não se acumulem detritos.
13. **A operação da máquina** deve ser sempre restringida a indivíduos cuidadosos e devidamente formados.

O QUE NÃO DEVE FAZER

1. **NÃO UTILIZE COMBUSTÍVEL DIFERENTE** do recomendado no manual de instruções. Siga sempre as instruções incluídas na secção "Combustível e Lubrificação" deste manual. Nunca utilize gasolina que não esteja correctamente misturada com óleo para motores de 2 tempos. Existe sempre o perigo de provocar danos permanentes no motor, anulando a garantia do fabricante.
2. **NÃO FUME** enquanto estiver a reabastecer ou a trabalhar com a máquina.
3. **NÃO TRABALHE COM A MÁQUINA SEM UM SILENCIADOR** e respectiva protecção correctamente instalada.
4. **NÃO TOQUE NO SILENCIADOR**, quer com as mãos, quer com o corpo. Segure na máquina de forma que os polegares e os restantes dedos rodeiem os punhos.
5. **NÃO TRABALHE COM A MÁQUINA NUMA POSIÇÃO DESCONFORTÁVEL:** em desequilíbrio, com os braços esticados ou só com uma mão. Sempre que trabalhar com a máquina, use as duas mãos com os polegares e os restantes dedos a rodear os punhos.
6. **NÃO LEVANTE A BOBINE DE FIO ACIMA DO NÍVEL DO CHÃO**, enquanto a máquina estiver a funcionar. Pode provocar ferimentos.
7. **NÃO USE A MÁQUINA PARA OUTRAS FINALIDADES** que não seja aparar relvados ou áreas ajardinadas.
8. **NÃO USE A MÁQUINA DURANTE PERÍODOS PROLONGADOS.** Descanse regularmente.
9. **NÃO TRABALHE COM A MÁQUINA SOB A INFLUÊNCIA DE ÁLCOOL OU MEDICAMENTOS.**
10. **NÃO TRABALHE COM A MÁQUINA, A NÃO SER QUE O RESGUARDO DA BOBINE DE FIO**

ESTEJA INSTALADO E EM BOAS CONDIÇÕES.

11. **NÃO ACRESCENTE, RETIRE OU ALTERE QUAISQUER COMPONENTES** DESTE PRODUTO. Se o fizer pode provocar ferimentos nas pessoas e/ou danos na máquina, anulando a garantia do fabricante.
12. **NÃO TRABALHE COM A MÁQUINA PERTO OU À VOLTA DE LÍQUIDOS OU GASES INFLAMÁVEIS**, quer no interior quer no exterior de edifícios. Pode provocar uma explosão e/ou incêndio.

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA (Fig. 1a)

1. Bobine de fio
2. Fio de corte
3. Resguardo da bobine
4. Veio de transmissão
5. Punho
6. Acelerador
7. Interruptor de ligar/desligar
8. Interruptor de segurança
9. Alavanca de abertura de ar
10. Starter
11. Depósito de combustível
12. Tampa do filtro de ar
13. Punho do **starter**
14. Protecção do tubo de escape
15. Fio da bobine da vela
16. Porca e parafuso da resguardo da bobine *
17. Acoplamento de ligação (apenas MTK 24)

* Incluído no Kit do Utilizador.

A OBSERVAR: Nestes modelos não utilizar LÂMINAS.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

Os números que precedem as descrições correspondem aos números na página anterior para o ajudar a localizar o dispositivo de segurança.

3. **RESGUARDO DA BOBINE:** deve ser instalado para evitar que objectos sejam projectados contra o operador e para que o fio não se estique mais do que o necessário.
14. **PROTECÇÃO DO TUBO DE ESCAPE:** ajuda a evitar que as mãos, corpo e/ou materiais combustíveis entrem em contacto com tubo de escape quente.

P

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	MT 24	MTK 24
Tipo de motor	Refrigerado a ar, 2 tempos, cilindro de cromo	
Cilindrada	24 cm ³	24 cm ³
Potência	0,6 kW	0,6 kW
Peso seco	4,5 kg	4,8 kg
Capacidade de combustível	500 ml	500 ml
Comp. do veio de guia	112 cm	122 cm
Largura de corte	38 cm	38 cm
Punho	Delta	Delta
Ignição	Electrónica	Electrónica
Vela de ignição	TORCH L7 RTC	TORCH L7 RTC
Accionamento	Accionamento directo	Embraiagem centrífuga
Diâmetro do fio	2,0 mm	2,0 mm

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**• MONTAGEM DO PUNHO**

NOTA: O punho Delta está ligado ao veio de transmissão, mas foi virado para baixo para facilitar o acondicionamento.

1. Solte a porca de orelhas e rode o punho para o topo do veio. Posicione o punho 16 a 22 cm do compartimento do motor (Fig. 1b).
2. Introduza a anilha no parafuso.
3. Volte a apertar bem a porca de orelhas.

• RESGUARDO DA BOBINE (Fig. 2A – 2B)

⚠ AVISO: O resguardo da bobine deve ser instalado de forma a libertar correctamente o fio de corte e proteger o operador.

O resguardo encaixa exactamente no veio de transmissão. Pode ser necessário exercer alguma força.

1. Assente a capota (B) na braçadeira do veio de transmissão (C).
2. Insira o parafuso (E) e a porca (F), apertando-os com firmeza.

• Eixo de accionamento (apenas MTK 24) (Fig. 3A - 3B)**Montagem do veio inferior**

1. Retire o dispositivo de suspensão do veio inferior (A). Pressione a alavanca de desbloqueio (B) enquanto encaixa o veio inferior no acoplamento (Fig. 3A).
2. Liberte a alavanca de desbloqueio (B) e empurre o veio inferior no acoplamento até engatar na ranhura (C) (Fig. 3A).

3. Aperte a coroa (D) no sentido dos ponteiros do relógio. Verifique se está bem assente antes de começar o trabalho (Fig. 3B).

NOTA: Antes de começar o trabalho, certifique-se de que a alavanca de desbloqueio está engatada na ranhura e a coroa está bem apertada. A ranhura bem como o assento no acoplamento não podem ser alargados nem desgastados.

COMBUSTÍVEL E ÓLEO**• COMBUSTÍVEL**

O melhor é uma mistura 40:1 de gasolina normal sem chumbo e óleo especial para motores de 2 tempos. Misture na proporção de acordo com a Tabela de Mistura Combustível.

⚠ AVISO: Nunca use gasolina pura na sua máquina. Senão existe o perigo de danos permanentes no motor, sendo anulada a garantia do fabricante para este produto. Nunca use uma mistura combustível que tenha estado armazenada mais de 90 dias.

⚠ AVISO: Nunca utilize óleo de 2 tempos com uma proporção de mistura recomendada de 100:1. Uma lubrificação insuficiente provoca danos no motor e anula a garantia do motor do fabricante.

• MISTURA DO COMBUSTÍVEL

Deite o óleo de 2 tempos num contentor para combustível aprovado e depois a gasolina para permitir que esta se misture com o óleo. Agite o contentor para garantir uma boa mistura.

⚠ AVISO: Falta de lubrificação anula a garantia do motor. A gasolina e o óleo devem ser misturados a 40:1.

• TABELA DE MISTURA COMBUSTÍVEL GASOLINA

Óleo	especial de 2 tempos
5 litros	200 ml (cc)
Procedimento de mistura	25 partes de gasolina para 1 parte de óleo 1 ml = 1 cc

• COMBUSTÍVEIS RECOMENDADOS

Algumas gasolinas convencionais são misturadas com compostos oxigenados, como álcool ou uma mistura de éter, para cumprir com as normas de ar puro. O motor funciona bem com qualquer gasolina para automóveis, incluindo gasolinas oxigenadas.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

• ARRANQUE COM MOTOR FRIO

⚠ NOTA: Para minimizar a carga sobre o motor durante o arranque e aquecimento, corte 13 cm do fio em excesso (Fig. 5A).

1. Coloque o interruptor de ignição em "RUN (I)" (Funcionar) (Fig. 5B).
2. A sua máquina possui uma alavanca com 3 posições: CHOKE (afogador) "↔", START (arranque) "↘" e RUN (funcionar) "↓". Mova a alavanca para a posição CHOKE "↔" (Fig. 5C).
3. Para arrancar injecte combustível no carburador. Pressione o fio da bobine da vela (A) 10 vezes (Fig. 5D).
4. Agarre firmemente no punho – aperte e mantenha o interruptor de segurança (B) e, simultaneamente, o acelerador (C) na posição de aceleração máxima (Fig. 5E).
5. Puxe a corda do **starter** até sentir resistência (aprox. 10 cm) (Fig. 5F). É necessário um puxão rápido e suave para uma faísca forte. Puxe rápida e fortemente a corda do **starter** 4 vezes (Fig. 5G).
6. Mova a alavanca da abertura do ar para a posição START "↘" (Fig. 5G).
7. Volte a puxar a corda do **starter** 4 vezes, enquanto o acelerador está na posição de aceleração máxima (Fig. 5F).
8. Assim que o motor arrancar, deixe na posição START "↘" durante 10 segundos.
9. Mova a alavanca da abertura do ar para a posição RUN "↓" (Fig. 5H).
10. Se o motor não arrancar, repita os passos 1 a 7.

⚠ NOTA: Se o motor não arrancar após várias tentativas, consulte a secção "Resolução de problemas no motor".

⚠ NOTA: Puxe sempre a corda do **starter** em linha recta. Puxar o **starter** com ângulo fará com que a corda fricção no olhal. Esta fricção fará com que a corda fique danificada e desgaste mais depressa. Segure sempre o punho do **starter** quando a corda retrai. Nunca deixe a corda voltar atrás a partir da posição esticada. Isto pode fazer com que a corda enrolou ou fique danificada e também pode danificar a unidade do **starter**.

• ARRANQUE COM MOTOR QUENTE

1. Coloque a máquina sobre uma superfície plana e dura.
2. Coloque o interruptor em "RUN (I)" (Fig. 6).
3. Agarre firmemente no punho do acelerador, aperte a alavanca do acelerador para aceleração máxima.
4. Puxe rápida e fortemente a corda do **starter** até o motor arrancar, mas nunca mais de 6 vezes.
5. Se o motor não arrancar, siga os passos conforme descritos em "Arranque com motor frio".

• PARAGEM DO MOTOR

Solte a alavanca do acelerador. Deixe o motor voltar a ralenti. Pressione e mantenha o interruptor de ignição na posição "STOP" (Fig. 6) até o motor parar.

INSTRUÇÕES DE CORTE

• PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Antes de começar a trabalhar com a sua máquina, reveja **TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA** deste manual.

⚠ AVISO / CUIDADO

1. SE NÃO ESTÁ FAMILIARIZADO COM AS TÉCNICAS DE CORTE, pratique os diferentes procedimentos com o MOTOR desligado.
2. LIMPE SEMPRE A ÁREA DE TRABALHO de detritos como latas, garrafas, pedras, etc. Bater em objectos pode provocar graves ferimentos no operador ou pessoas e também danificar o equipamento. Se bater acidentalmente num objecto, DESLIGUE O MOTOR imediatamente e examine a máquina. Nunca trabalhe com a máquina, se tiver peças danificadas.
3. APARE OU CORTE SEMPRE COM VELOCIDADES ALTAS DO MOTOR. Não deixe

P

- o motor, durante o arranque ou quando estiver a cortar, trabalhar com velocidades baixas.
4. **NÃO USE A MÁQUINA PARA OUTRAS FINALIDADES** além de aparar ou mondar ervas daninhas.
 5. **NUNCA LEVANTE A BOBINE DE FIO** acima da altura do joelho durante a operação.
 6. **NÃO LIGUE A MÁQUINA** se outras pessoas ou animais estiverem próximas. Mantenha uma distância mínima de 15 metros entre si, outras pessoas ou animais quando estiver a trabalhar. Mantenha uma distância mínima de 30 metros entre si, outras pessoas ou animais quando estiver a "ROÇAR" com a máquina.
 7. Se trabalhar numa inclinação, fique abaixo do acessório de corte. **NÃO TRABALHE** numa inclinação ou declive, se existir a mais pequena possibilidade de deslizar ou perder o equilíbrio.

• LIBERTAÇÃO DE FIO DA BOBINE

⚠ AVISO: NÃO use fio de aço ou fio de aço revestido a plástico na bobine. Pode provocar ferimentos graves no operador.

Para libertar mais fio, ponha o motor em aceleração máxima e "bata" com a bobine de fio contra o relvado. O fio libertar-se-á automaticamente. A faca na protecção de detritos cortará o fio em excesso (Fig. 7A).

⚠ CUIDADO: Periodicamente, remova as ervas daninhas para evitar o sobreaquecimento do veio de transmissão. A acumulação de erva daninhas ocorre quando fios de ervas daninhas se ensarilham em redor do veio de transmissão por baixo da resguardo da bobine (Fig. 7B). Esta condição faz com que o veio de transmissão e a bobine de fio aqueçam. Retire as ervas daninhas com uma chave de parafusos ou um dispositivo semelhante.

• DIFERENTES PROCEDIMENTOS DE CORTE

Estando correctamente equipada com um resguardo da bobine e bobine de fio, a sua máquina cortará ervas daninhas e erva alta naquelas áreas de difícil acesso – junto a vedações, paredes, fundações e em redor de árvores. Também pode ser usada para "roçar" deitando a vegetação abaixo de forma a preparar melhor um jardim ou limpar uma determinada área.

⚠ NOTA: Mesmo com uma utilização cuidadosa, o corte junto de fundações, paredes de tijolo ou de pedra, curvas, etc., causará um desgaste do fio acima do normal.

CORTAR / MONDAR

Balance o aparador com um movimento parecido ao da foice, de um lado para o outro. Não incline a bobine de fio durante o processo. Teste a área a ser cortada em relação à altura de corte adequada. Mantenha a bobine de fio à mesma altura, para que seja alcançada uma altura de corte uniforme (Fig. 8A).

CORTE MAIS FECHADO

Segure o aparador com uma ligeira inclinação à sua frente, de forma que o lado inferior da bobine de fio fique acima do nível do chão e o fio encontre o ponto de corte correcto. Corte sempre para longe de si. Não puxe o cortador em direcção a si.

CORTAR JUNTO DE VEDAÇÕES / FUNDAÇÕES

Aproxime lentamente o aparador de redes metálicas simples, paliçadas, paredes de pedra e fundações para cortar perto sem bater com o fio contra o obstáculo. Se o fio entrar em contacto, por exemplo, com pedras, paredes de tijolo ou fundações, quebrará ou ficará puído. Se o fio enrolar nas vedações, partirá.

CORTAR À VOLTA DE ÁRVORES

Corte à volta dos troncos de árvores, aproxime-se lentamente de forma que o fio não toque na casca. Caminhe à volta da árvore aparando da esquerda para a direita. Toque na relva ou ervas daninhas com a ponta do fio e incline ligeiramente o bobine de fio para a frente.

⚠ AVISO: Tenha bastante cuidado ao "ROÇAR". Mantenha uma distância de 30 metros entre si, outras pessoas ou animais durante estas operações.

ROÇAR

"Roçar" significa a remoção de toda a vegetação do solo. Para o fazer, incline a bobine de fio aprox. 30 graus para a esquerda. Ao ajustar o punho, terá melhor controlo durante esta operação. Não tente este procedimento, se existir perigo de projectar objectos que poderiam feri-lo, ferir outras pessoas ou causar danos (Fig. 8B).

⚠ AVISO: Não utilize o aparador para retirar objectos de passeios, etc.!

O aparador da relva é uma potente ferramenta e pedras pequenas ou objectos parecidos podem ser atirados 15 metros ou mais, causando ferimentos ou danos em automóveis, casas e janelas.

• CORTAR BORDOS (apenas MTK 24)

Desaperte a coroa (B) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Fig. 8C).

Pressione a alavanca de desbloqueio (A) e rode o veio para a posição desejada (Fig. 8C). As ranhuras de bloqueio encontram-se num ângulo de rotação de 90° para a esquerda, 90° para a direita e 180° para a posição normal.

Com a alavanca de desbloqueio bloqueie o veio inferior na posição desejada.

Aperte firmemente a coroa (B) no sentido dos ponteiros do relógio. Verifique se a coroa está bem assente antes de começar a trabalhar (Fig. 8C).

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Fig. 9A

- A PARAFUSO DA BOBINE
- B BOBINE DE FIO
- C MOLA
- D VEIO
- E SUPORTE DA BOBINE
- F RANHURAS
- G OLHAIS
- H FIO DE CORTE

• SUBSTITUIÇÃO DO FIO DE CORTE

1. Rode o parafuso (A) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o (Fig. 9A).
2. Retire a bobine (B) e a mola (C) do veio (D).
3. Retire o fio restante (H).
4. Dobre um pedaço de 2 mm de um comprimento de 4,3 m de fio de corte ao meio. Coloque o laço numa das ranhuras do divisor da bobine (Fig. 9B).
5. Enrole o fio de corte com tensão, conforme a imagem, no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 9C), com as duas metades separadas pelo divisor da bobine. Enrole para dentro 15 cm das extremidades.
6. Fixe cada ponta do fio numa ranhura (F) nos lados opostos da bobine (Fig. 9D).
7. Monte a mola (C) por cima do veio (D). Introduza cada ponta do fio por um olhal (G) no suporte de bobine (E) (Fig. 9E).
8. Introduza a bobine dentro do suporte (E) ao mesmo tempo que alimenta o fio através dos olhais (G). Assegure-se que a mola assenta na bobine (Fig. 9E).
9. Assim que a bobine estiver no lugar, faça pressão sobre a bobine comprimindo a mola. Puxe cada ponta do fio (H) bruscamente para desbloquear o fio das ranhuras (Fig. 9F).
10. Continue a fazer pressão na bobine até o parafuso da bobine no veio possa ser

aparafusado no sentido dos ponteiros do relógio.

Aperte o parafuso da bobine à mão (Fig. 9G).

11. Corte o fio em excesso aprox. 13 cm. Isto diminui a carga sobre o motor durante o arranque e aquecimento (Fig. 5A).

• FILTRO DE AR

⚠ CUIDADO: Nunca trabalhe com o aparador de relva sem o filtro de ar. Mantenha-o limpo. Se apresentar danos, deve ser substituído. Para o efeito, contacte a Einhell Portugal, Lda.

Limpeza do filtro de ar (Fig. 11a – 11c)

1. Desaperte os 3 parafusos (A) que seguram a tampa do filtro de ar no lugar, retire a peça corrediça da alavanca da abertura do ar (B), remova a tampa (C) e levante o filtro (D) da entrada de ar.

2. Lave o filtro com água e sabão. **NÃO USE GASOLINA!**

3. Seque ao ar o filtro.

4. Reinstele o filtro.

NOTA: Substitua o filtro caso esteja puído, roto, danificado ou não seja possível limpá-lo mais.

• TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL / FILTRO DE COMBUSTÍVEL

⚠ CUIDADO: Esvazie o depósito de combustível e guarde-o num recipiente adequado. Abra lentamente o tampão do combustível para libertar qualquer pressão que se possa ter formado.

NOTA: Mantenha o respiro (A) no tampão do combustível limpo de detritos (Fig. 12A).

Filtro de combustível:

1. Tire o tubo de combustível e filtro (B) para fora do depósito. Um fio de aço (C) com um gancho ou um clipe de papel funcionam perfeitamente (Fig. 12B).
2. Puxe com um movimento de torção (Fig. 12C).
3. Substitua o filtro de combustível (D).

⚠ NOTA: Nunca trabalhe com o aparador sem filtro de combustível. Pode danificar o motor!

• AJUSTE CORRECTO DO CARBURADOR

O carburador foi ajustado na fábrica para um desempenho óptimo.

• VELA DE IGNIÇÃO

Distância entre eléctrodos = 0,6 mm (Fig. 13). Binário de 12 a 15 Nm. Ligue a vela de ignição.

P

• **AFIAR A FACA DO RESGUARDO DA BOBINE**

1. Remova a faca (E) do resguardo da bobine (F) (Fig. 14).
2. Coloque a faca num torno de bancada. Afie-a com uma lima chata, tendo cuidado de manter o ângulo do bordo de corte. Lime apenas numa direcção.

• **ARMAZENAMENTO DA MÁQUINA**

⚠ AVISO: O incumprimento destes passos pode fazer com que as membranas do carburador colem. O arranque pode ser difícil ou surgirem danos permanentes a seguir ao armazenamento.

1. Siga as instruções indicadas na secção "Instruções de manutenção" do Manual de Instruções.
2. Limpe o exterior do motor, unidade do veio de guia, resguardo da bobine e bobine de fio.
3. Esvazie o combustível do depósito.
4. Depois de esvaziado o depósito, ponha o motor a funcionar.
5. Ponha o motor a funcionar em ralenti até a máquina parar. Desta forma, o combustível é retirado do carburador.
6. Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 minutos).
7. Usando uma chave de velas, retire a vela de ignição.
8. Deite 1 colher de chá de óleo de 2 tempos limpo na câmara de combustão. Puxe lentamente a corda do **starter** várias vezes para revestir os componentes internos. Substitua a vela de ignição.
9. Guarde a máquina num local fresco e seco, longe de qualquer fonte de ignição, como um queimador a óleo, aquecedor da água, etc.

• **UTILIZAÇÃO DEPOIS DO ARMAZENAMENTO**

1. Remova a vela de ignição.
2. Puxe com força e rapidamente a corda do **starter** para retirar o óleo em excesso da câmara de combustão.
3. Limpe e regule a distância entre eléctrodos ou instale uma vela nova com a distância entre eléctrodos correcta.
4. Prepare a máquina para operação.
5. Encha o depósito de combustível com a mistura correcta de combustível/óleo. Consulte a secção "Combustível e Lubrificação".

RESOLUÇÃO DE AVARIAS NO MOTOR

AVARIA	CAUSA POSSIVEL	RESOLUÇÃO DA AVARIA
A máquina não arranca ou arranca, mas não funciona	Procedimento errado de arranque.	Siga as instruções do manual.
	Ajuste incorrecto da mistura do carburador.	Peça a um técnico para ajustar o carburador ou envie a máquina para departamento técnico da Einhell Portugal, Lda.
	Vela de ignição com resíduos.	Limpe a vela, corrija a distância entre eléctrodos ou substitua a vela.
	Filtro de combustível entupido.	Substitua o filtro de combustível.
A máquina arranca, mas o motor tem pouca força.	Ajuste incorrecto da alavanca da abertura do ar.	Coloque em "RUN".
	Filtro de ar sujo.	Retire o filtro, limpe-o e volte a colocá-lo.
	Ajuste incorrecto da mistura do carburador.	Peça a um técnico para ajustar o carburador ou envie a máquina à ISC GmbH.
O motor engasga.	Ajuste incorrecto da mistura do carburador.	Peça a um técnico para ajustar o carburador ou envie a máquina para departamento técnico da Einhell Portugal, Lda.
Funcionamento irregular.	Distância errada entre eléctrodos na vela de ignição.	Limpe a vela, corrija a distância entre eléctrodos ou substitua a vela.
Deita muito fumo.	Ajuste incorrecto da mistura do carburador.	Peça a um técnico para ajustar o carburador ou envie a máquina para departamento técnico da Einhell Portugal, Lda.
	Mistura incorrecta de combustível.	Peça a um técnico para ajustar o carburador ou envie a máquina para departamento técnico da Einhell Portugal, Lda.

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RU)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunsuluk açikla masini sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (OK)** atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SD)** rojasnjuje sledeće skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BO)** deklariра следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Benzin-Motortrimmer MT 24; MTK 24

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>L_{WM} = 97 dB; L_{WA} = 99 dB
P = 0,8 kW</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EG: <small>e4*97/68SH2G3*2002/88*0109*00</small> |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN ISO 14982: 1998; EN ISO 11806: 1997; KBV V

Landau/Isar, den 25.02.2005

Wechsungartner
 Leiter QS Konzern

Wimmer
 Tech. Supervisor

Art.-Nr.: 34.016.88 I.-Nr.: 01024 Archivierung: 3401688-42-4160270-M
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas

Ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA

Ofrecemos 2 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 2 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente. Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.

Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 2 años.

Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o diríjase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

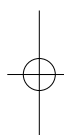
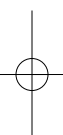
Ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA

Damos 2 años de garantía para o aparelho referido no manual, no caso do nosso produto estar defeituoso. O prazo de 2 anos inicia-se com a transferência do risco ou com a aceitação do aparelho por parte do cliente.

A validade da garantia do nosso aparelho está dependente de uma manutenção conforme com o manual de instruções e de uma utilização adequada.

Naturalmente, os direitos de garantia constantes nesta declaração aplicam-se durante 2 anos.

A garantia é válida para a República Federal da Alemanha ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento às disposições em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo serviço de assistência técnica regional ou veja, em baixo, o endereço do serviço de assistência técnica.



(E)

La reimpression o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(P)

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

EH 02/2005

